

Buenas Prácticas Docentes en Enseñanza Bilingüe

Curso 18/19

IES Diego de Guzmán y Quesada



Proyecto
Heritage and Science: restoration & conservation

ÍNDICE

1) Contextualización. Resumen de la vida del centro. Justificación de la Buena Práctica.	2
2) Memoria de la buena práctica en enseñanza bilingüe.	3
a) Desarrollo metodológico de la práctica y validación de su eficacia didáctica.	3
b) Integración en el Proyecto Educativo de Centro.	14
c) Adecuación a la realidad y necesidades del centro y de su entorno.	16
d) Aplicación de nuevas metodologías educativas.	17
e) Uso de nuevas tecnologías.	18
f) Carácter interdisciplinar.	19
g) Atención a la diversidad y alumnado con Necesidades Educativas de Apoyo Específico en el aula bilingüe.	19
h) Elaboración de material AICLE.	20
i) Elaboración de Currículo Integrado de las Lenguas e inclusión en el Proyecto Lingüístico del Centro.	20
j) Elaboración de material AICLE para la atención a la diversidad y alumnado con NEAE.	21
k) Implicación de los diferentes agentes de la comunidad educativa.	22
l) Difusión de la buena práctica.	23
m) Apertura a otros entornos bilingües.	25
n) Sostenibilidad de la práctica propuesta y posibilidades de adaptación.	26
ñ) Actividades complementarias y extraescolares.	27
o) Proyectos de intercambio con alumnado extranjero.	29
p) Proyectos de intercambio o estancias del profesorado en el extranjero.	29
q) Implementación del Portfolio Europeo de las Lenguas.	29
r) Otros programas: Proyecto Lingüístico de Centro, Plan de Lectura y Biblioteca.	30
Anexos- con enlaces directos a los sitios web	31

1) Contextualización. Resumen de la vida del centro. Justificación de la Buena Práctica.

En 2007 iniciamos nuestro trabajo como centro bilingüe de secundaria. Desde entonces, nuestra apuesta por la mejora en la enseñanza bilingüe y por una buena competencia comunicativa en L2 en nuestro alumnado han sido pilares del Plan de Centro del IES Diego de Guzmán y Quesada. La metodología AICLE, el trabajo interdisciplinar cooperativo, el aprendizaje basado en proyectos, el uso de las nuevas tecnologías y la atención a la diversidad son las bases de la metodología bilingüe de un equipo de profesores cada vez más consolidado y creciente. Cada curso escolar trabajamos para incluir cuantas DNL nos es posible en los diferentes niveles y grupos, fusionar contenidos, compartir metodología y llegar a acuerdos claros de evaluación, con vistas a formar jóvenes competentes en lenguas así como en la puesta en práctica de contenidos útiles, y dotados con los recursos necesarios para su futuro como ciudadanos europeos activos. Con estos objetivos, trabajamos dentro del programa de fomento del plurilingüismo conjuntamente con muchos otros proyectos que integramos con éste en una simbiosis real en la planificación de aula. De este modo, el Proyecto Lingüístico de Centro, El Plan de Fomento de la Lectura y Biblioteca, Aula del futuro, STEAM, Vivir y Sentir el Patrimonio, Escuela Espacio de Paz, Escuela UNESCO, PRODIG, COMUNICA... están integrados y consolidados dentro del día a día en el aula del programa bilingüe de nuestro centro.

A pesar del avance de nuestro trabajo con la secundaria bilingüe, el bilingüismo en nuestro centro siempre ha contado con un reto añadido por el hecho de que los centros de primaria adscritos no se han acogido al Programa de Fomento del Plurilingüismo en el que nuestro instituto viene trabajando ya desde hace más de una década. Así, recae en nosotros la responsabilidad de que avancen en la

Educación Secundaria lo suficiente como para poder llegar al Bachillerato con unas competencias equiparables a las del alumnado que recibimos de otros centros. No sólo en cuanto a la lengua se refiere, sino también en lo concerniente a la formación integral, que supone la base de su futura inserción laboral y que los hace ciudadanos competentes y cualificados. Por este motivo, hemos ampliado en los últimos años nuestra oferta educativa bilingüe, preparando reuniones de tránsito con los colegios de primaria y sus familias, y, además, hemos buscado la innovación y la adaptación en nuestra metodología bilingüe para dar cabida a todo el alumnado.

Con una buena experiencia del bilingüismo en Secundaria, nos preocupaba ampliar el bilingüismo a la enseñanza post-obligatoria para así seguir dando calidad docente bilingüe a nuestro alumnado que terminaba la secundaria, así como respuesta a institutos de secundaria que la necesitaban para su alumnado bilingüe y para centros próximos con alumnos interesados en una enseñanza bilingüe en bachillerato. Con esta intención, seguimos las pautas de trabajo que veníamos desarrollando en secundaria en postobligatoria bilingüe y buscamos cuantos recursos pudiéramos ofrecer a nuestro alumnado: uniéndonos a redes europeas de enseñanza activa (STEAM, SCIENTIX, schoolnet, etwinning), participando en proyectos ERASMUS, solicitando intercambios escolares, buscando metodologías innovadoras ya exitosas en la ESO bilingüe (ABP, aprendizaje cooperativo...), utilizando tecnologías nuevas aplicables a la educación... En este contexto, surge nuestro proyecto: "Heritage and Science: Restoration and Conservation".

2) Memoria de la buena práctica en enseñanza bilingüe.

a) Desarrollo metodológico de la práctica y validación de su eficacia didáctica.

Desde que incluimos el Bachillerato Bilingüe en nuestra oferta educativa, hemos apostado por docencia bilingüe que pudiera garantizar un aprendizaje

integrado y que ampliara horizontes futuros a nuestros alumnos de cara a su inserción laboral pronta como ciudadanos europeos con un dominio de la L2 imprescindible para el éxito. Así, continuamos con la metodología AICLE, exitosa ya en nuestra ESO bilingüe, y nos embarcamos en nuevos proyectos, ampliando recursos de cara a la enseñanza post-obligatoria. Buscamos cubrir la docencia del bachillerato bilingüe con materias optativas que integraran contenidos novedosos y prácticos incluidos en proyectos de nuestro Plan de Centro, pasando a considerar la Cultura Científica, la Tecnología de la Información y la Comunicación y el Patrimonio Cultural de Andalucía materias claves del bilingüismo en bachillerato.

El proyecto de buenas prácticas que presentamos es una evidencia más del trabajo que venimos desarrollando en el bilingüismo en nuestro centro, que, además, en este caso, se focaliza en una etapa (bachillerato) en la que incluir el bilingüismo resulta difícil. Ya nuestro alumnado de ESO había participado en proyectos interdisciplinares, especial mención merece nuestro proyecto de elaboración del jabón que se viene desarrollando desde hace años en segundo de la ESO. En esta misma línea de trabajo, surge “Heritage and Science”, proyecto que se inició en el curso 2016-2017 y que se está ya asentado en nuestro currículo en el presente curso escolar. En ese momento, los profesores de las cuatro materias bilingües implicadas: TIC, Patrimonio Cultural de Andalucía, Cultura Científica e Inglés de 1º Bachillerato Bilingüe comenzaron con la primera fase, que requirió de un estudio de los objetivos comunes de las diferentes materias, de un tema vertebrador y del producto final del proyecto. La fase concluyó, tras analizar los objetivos comunes, con la elección de varios elementos patrimoniales de Andalucía que han sido restaurados para su estudio y el acuerdo de tener como producto final

una página web en inglés con todos los resultados del proyecto, que pudiera difundir el patrimonio trabajado desde un punto de vista artístico y científico.

En la elección de los elementos patrimoniales se tuvo en cuenta el carácter único de cada una de las obras de arte, el hecho de que pertenecieran a distintos tipos de Patrimonio artístico-cultural, y además que el IAPH (Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico) hubiera intervenido en ellos. Sobre todo, buscábamos el conocimiento y la difusión internacional del Patrimonio local de Huelva, desconocido para la mayoría de los ciudadanos europeos y al que pertenecían cinco de los seis elementos elegidos en el primer año: sillería de coro mudéjar, primer simpecado rociero, imaginería procesional de principios del s.XVII, pintura mural del s XX, arquitectura del hierro y un cuadro al óleo de Murillo. En el curso 2018-2019, tras los resultados tan positivos de ese primer año de proyecto, que pudieron reflejarse en la valoración del alumnado y de toda la comunidad educativa, seguimos las mismas pautas para elegir las obras de arte: escultura de San Sebastián de Gaspar de Águila, Monumento a Colón (que cumplía noventa años y comenzaba su restauración), La Virgen de las Cuevas de Zurbarán y Santo Tomás de Villanueva dando limosna de Murillo.

La segunda fase se realiza con los alumnos de cada asignatura por grupos. Los alumnos de Patrimonio de Andalucía bilingüe trabajan en la búsqueda de información de los diferentes elementos patrimoniales, su contexto histórico y los procesos de restauración y conservación más frecuentes; los de Cultura Científica bilingüe se documentan sobre las diferentes técnicas científicas usadas en la restauración del patrimonio y los de TIC bilingüe aprenden a manejar distintas aplicaciones para realizar webs, tomar imágenes 360º y 3D o confeccionar infografías y logos. Además, en las clases de inglés, el alumnado bilingüe distribuido

de manera aleatoria y perteneciente a una de las tres optativas comienza un trabajo común de búsqueda de vocabulario, actividades de traducción, estudio de formatos de escritura... En todas las materias, se trabaja con metodología propia de nuestra equipo bilingüe en todos los niveles: trabajo cooperativo, ABP, metodologías inclusivas, uso de nuevas tecnologías (todas las materias trabajan con google classroom o moodle)... En esta fase, el alumnado cuenta con visita de expertos pertenecientes a campos científicos muy diversos (médicos, historiadores, restauradores, químicos...) cuyo trabajo tiene que ver con las obras objeto de estudio.

Finalizada la fase anterior, los alumnos de las diferentes asignaturas realizan unas sesiones conjuntas para seleccionar e intercambiar información. Los grupos que tenían asignado el mismo elemento patrimonial en cada asignatura trabajan de forma conjunta. Así, los alumnos de Patrimonio acuerdan con los alumnos de Cultura Científica qué técnicas de las investigadas por estos últimos se usan en la restauración del elemento patrimonial en cuestión. Por otro lado, los alumnos de TIC y los de Cultura Científica intercambian información sobre las técnicas científicas aplicadas a la restauración que éstos presentarán en formato digital. Los alumnos de TIC también se encargan de visitar los elementos estudiados para obtener documentos gráficos en los que apoyar la información obtenida de sus compañeros. La mayoría de estos intercambios se realizan en las clases de inglés donde, además, se revisa la versión inglesa de dicha información en lo referente a expresión, vocabulario, estructura, etc.

Tras el estudio e intercambio de información sobre los elementos del patrimonio y las técnicas de restauración, los alumnos realizan una visita al Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH), al Museo de Bellas Artes de Sevilla y a

Caixa Forum. En la medida de lo posible, procuramos que estas visitas sean en inglés, ya que ha sido la lengua utilizada por el alumnado en el aula. En el IAPH, los alumnos participan en una serie de talleres donde se les explica cómo se restauran ciertos elementos del patrimonio y con qué técnicas, ilustrando así el trabajo previamente realizado en clase, a la vez que se les muestra que en la vida real se lleva a cabo lo estudiado. En la visita a la Caixa Forum pueden ver nuevas técnicas y avances científicos que podrían ponerse en práctica en las obras de arte. Y en el Museo, visualizan las obras pictóricas de estudio y reciben una explicación en inglés realizada por los alumnos de patrimonio que han estado estudiando la obra. Junto a esta visita, se realizan otras en pequeño grupo junto con las familias para conocer y apreciar las obras de arte estudiadas y tomar las imágenes necesarias para incluir en la web del proyecto.

La figura del auxiliar de conversación resulta fundamental en el bilingüismo en nuestro centro, y, por supuesto, en este proyecto, lo que queda reflejado en el trabajo que éste lleva a cabo con nuestro alumnado durante todas las fases. Sin embargo, durante este curso escolar, nuestro auxiliar además (licenciado en historia del arte y con máster en CLIL) ha aportado una actividad muy atractiva en este proyecto: Photowalk por la ciudad, cuyo recorrido terminaba en una de las obras de estudio. De este modo, los alumnos de patrimonio con algunos de TIC han realizado fotografías de lugares de interés artístico, las han subido a Instagram para participar en un concurso sobre Patrimonio y finalmente se han unido con alumnos de ciencias y TIC, que estaban visitando el INTA (Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial), en el monumento a Colón, donde han recibido las explicaciones de los alumnos de Patrimonio sobre la obra y su restauración.

Ya en el mes de junio, tras recopilar toda la información bibliográfica, digital, y la obtenida en las distintas visitas, el alumnado de TIC dio la forma definitiva a la web. En todas estas fases, los alumnos han mantenido un contacto directo con el centro hermanado de Alemania (Gymnasium Heriburg de Coesfeld) y han ido mostrando fotos y textos explicativos de las visitas en inglés, difundiendo de manera internacional el patrimonio onubense. También se ha subido la información en la web de nuestro centro de cara a su difusión para la comunidad educativa, especialmente a través del blog bilingüe, que muestra todo el trabajo de todo el alumnado bilingüe en todas las etapas (enlace en Anexo). Además, los alumnos han presentado en un pequeño acto el proyecto en nuestro centro dando por inaugurada la web con todos los resultados de éste y lo han mostrado en la pantalla de la televisión que está en la entrada del instituto. A su vez, los profesores lo hemos presentado como ejemplo de buenas prácticas y experiencia innovadora en los foros adecuados, tras evaluar el trabajo realizado.

Se resumen con esta tabla las fases de nuestro proyecto:

Fases	Actividades	Objetivos para todas las fases	Tiempos
1. Planificación	<ul style="list-style-type: none"> - Diseño de las líneas de actuación - Contacto con el IAPH - Elección de los elementos patrimoniales, técnicas científicas y formato web - Diseño de las tareas para el alumnado - Reuniones de coordinación del profesorado implicado - Inauguración del proyecto - Preparación, comunicación y solicitud de permisos para las visitas 	<p>1. Comprender y difundir en lengua inglesa la riqueza del patrimonio andaluz, contribuyendo a su conservación.</p> <p>2. Conocer y valorar los diferentes tipos de Patrimonio y sus manifestaciones más destacadas, apreciándolas como fundamento de nuestra memoria colectiva y proyecto social de futuro.</p> <p>3. Realizar actividades de documentación y búsqueda de información de forma compartida, empleando Internet, conociendo cómo se seleccionan los resultados obtenidos y evaluándolos de forma crítica.</p>	<p>de octubre a diciembre</p> <p>17 de noviembre (día Internacional del Patrimonio)</p>

2. Implementación	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollo de las tareas por el alumnado, revisión y corrección - Trabajo colaborativo e interdisciplinar: con alumnado TIC y con las clases de inglés - Charlas de expertos - Visitas: IAPH; Caixa Forum, Museos, Photowalk 	<p>4. Realizar actividades de explicación y difusión del patrimonio andaluz seleccionando, usando y combinando múltiples aplicaciones informáticas.</p> <p>5. Mejorar la competencia comunicativa en inglés (L2) para la investigación y difusión de los trabajos realizados sobre las obras.</p> <p>6. Conocer de manera directa el patrimonio realizando visitas en inglés que ayuden a su difusión.</p>	<p>enero-marzo</p> <p>febrero-mayo</p> <p>abril</p> <p>mayo</p>
3. Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> - Evaluación del trabajo por el profesorado - Evaluación del trabajo realizado por el alumnado: coevaluación/ autoevaluación - Evaluación del Proyecto por el profesorado y alumnado 	<p>7. Conocer y valorar el papel que juega el desarrollo científico y tecnológico en la búsqueda de soluciones actuales.</p> <p>8. Conocer y valorar la contribución de la Ciencia y las TIC en la sociedad actual y su impacto.</p> <p>9. Integrar los conocimientos científicos en el saber humanístico que debe formar parte de nuestra cultura básica.</p> <p>10. Entender el papel principal de las nuevas tecnologías para crear producciones digitales.</p>	Junio
4. Difusión	<ul style="list-style-type: none"> - Acto de presentación en nuestro centro a la Comunidad Educativa - Difusión del proyecto en nuestra web, blog del Programa Bilingüe y Aula del Futuro - Difusión del proyecto en Twinspace, espacio virtual de Etwinning - Presentación en la Feria Provincial del Bilingüismo 	<p>11. Valorar la riqueza de la lengua inglesa para la difusión a nivel mundial de conocimientos e investigaciones.</p> <p>12. Integrar las distintas disciplinas para favorecer el desarrollo de las competencias lingüísticas y no lingüísticas para mejorar la formación integral del alumno.</p> <p>13. Promover el trabajo cooperativo entre los profesores de ANL y LE para poder llevar a cabo el enfoque AICLE, ya que cada uno de ellos aporta la especialización en su materia, permitiendo un mayor nivel científico de la práctica docente, así como la investigación y la innovación educativa.</p> <p>14. Compartir los conocimientos de nuestro patrimonio con otros países de la UE (Alemania y Suecia) a través del proyecto e-Twinning sobre patrimonio.</p>	<p>Junio-julio y noviembre del curso siguiente</p> <p>todo el curso</p> <p>19 de marzo</p>

Estas fases se mantienen para el presente curso escolar que comienza, en el que continuaremos con el proyecto. Este hecho supone una proyección de nuestro trabajo con el bilingüismo, ya que continua la metodología de la ESO bilingüe adaptándola a una postobligatoria bilingüe, donde hemos visto crecer en apenas

cinco años nuestro bachillerato de una a cuatro líneas, pasando así de apenas treinta alumnos en este nivel a casi ciento veinte en el presente curso escolar. Proyectos como el que presentamos han generado un interés creciente en el uso real del idioma: por lo el mayor interés en los intercambios escolares a Alemania y Francia, el casi cien por cien de aprobados en los exámenes Trinity (somos centro examinador) y DELF, la demanda del bachillerato bilingüe y la apuesta ya incluso por un Bachillerato Internacional (preseleccionados en una primera fase) hacen que este proyecto se valide como línea metodológica eficaz y activa.

Iniciamos este proyecto trabajando de forma transversal los programas y proyectos del centro, con un enfoque multidisciplinar en las materias optativas de 1º de Bachillerato Bilingüe del IES Diego de Guzmán y Quesada (Huelva): “Patrimonio Cultural y Artístico de Andalucía” para el alumnado que cursa Ciencias Sociales y Humanidades, “Cultura Científica” para el alumnado de la modalidad de Ciencias y “Tecnología de la Información y la Comunicación” que puede ser elegida por todo nuestro alumnado, siempre contando con la materia de inglés, puesto que la lengua vehicular del proyecto será esta. Así, el proyecto se ha desarrollado con alumnos de 1º de bachillerato y han participado profesores de cuatro asignaturas: Patrimonio Cultural y Artístico de Andalucía, Cultura Científica, Tecnología de la Información y la Comunicación e Inglés. El hilo conductor del proyecto ha sido el patrimonio de Andalucía y se ha desarrollado con un enfoque STEAM¹, utilizando el twinspace y los medios web para su difusión internacional.

Seguiremos con la metodología AICLE que venimos trabajando en todos los niveles bilingües de nuestro centro. Ya en primero de bachillerato, con un alumnado con un dominio de L2 que supera el B1 según el MCREL, podremos

¹ Acrónimo de los términos Science, Technology, Engineering, Art and Mathematics.

trabajar fácilmente las cinco destrezas lingüísticas en distintas materias e integrarlas en contenidos interesantes próximos a un nivel académico y a una metodología de alto nivel donde se combinan técnicas metodológicas tan productivas como son: el trabajo de ABP, el aprendizaje colaborativo, las parejas de cooperación...

Con esta base metodológica, y a través de este proyecto multidisciplinar, los alumnos, a la vez que valoran y conocen el patrimonio de Andalucía, ven la importancia que la ciencia y las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) tienen en su conservación y acercamiento a los ciudadanos. Además, han podido comprobar cómo esa proyección al resto de la sociedad aumenta si se hace en otra lengua, en inglés en este caso. Para ello, los alumnos de Patrimonio Cultural y Artístico de Andalucía han estudiado diferentes elementos patrimoniales de Andalucía y cómo conservarlos. Han contado con el asesoramiento de los alumnos de Cultura Científica que han estudiado diferentes técnicas que se usan para restaurar cuadros, frescos, paños, etc. Por su parte, los alumnos de la asignatura TIC se han encargado de recopilar toda la información generada en el proyecto y presentarla en una web usando diferentes formatos digitales. Desde la asignatura de Inglés se han trabajado los textos escritos y orales que se han incluido en las infografías, logos y descripciones.

Para la realización del proyecto ha sido necesario llevar a cabo sesiones conjuntas de alumnos de una asignatura con alumnos de las otras e intercambiar conocimientos e información, promoviendo de este modo el trabajo interdisciplinar y aunando criterios metodológicos y favoreciendo de este modo la adaptación y el aprendizaje para todos.

Actividades, temporalización y evaluación:

MATERIA	ACTIVIDADES	TEMPORALIZACIÓN	EVALUACIÓN Criterios y estándares evaluables
PATRIMONIO CULTURAL Y ARTÍSTICO DE ANDALUCÍA	1. Identificación de los elementos definidores de las distintas artes en fichas creadas en Google Classroom a partir del visionado de vídeos en inglés alojados en la web del Museo del Louvre	1-5 marzo de 2019	Criterios de evaluación 2.6, 3.6, 4.4 2.5, 3.5 y 4.2 recogidos en la Orden de 14 de julio de 2016 para esta materia
	2 Identificación y caracterización de la técnica artística de su obra de arte,, extrayendo la información de web en L2 y volcándola en la tarea creada para tal fin en Google Classroom	6-9 marzo de 2019	Criterios de evaluación 2.6, 3.6, 4.4 2.1 y 3.1 recogidos en la Orden de 14 de julio de 2016 para esta materia
	3. Identificación y caracterización del contexto histórico al que pertenece su obra de arte,, extrayendo la información de web en L2 y volcándola en la tarea creada para tal fin en Google Classroom	10-16 de marzo de 2019	Criterios de evaluación 2.6, 3.6, 4.4, 2.3 y 3.3 recogidos en la Orden de 14 de julio de 2016 para esta materia
	4. Análisis y caracterización de la obra objeto de estudio, extrayendo la información de web y bibliografía, volcándola en la tarea creada para tal fin en Google Classroom	17-23 de marzo de 2019	Criterios de evaluación 2.6, 3.6, 4.4, 2.1 y 3.1 recogidos en la Orden de 14 de julio de 2016 para esta materia
	5 Análisis y caracterización del proceso de restauración de las obras de arte, extrayendo la información de web en L1 y L2, volcándola en la tarea creada para tal fin en Google Classroom	24 marzo- 6 abril de 2019	Criterios de evaluación 2.6, 3.6, 4.4 y 4.3 recogidos en la Orden de 14 de julio de 2016 para esta materia
	6. Revisión y corrección de las tareas realizadas en función de las rúbricas de autoevaluación facilitadas y las anotaciones y correcciones de la profesora.	6 de abril- 20 de abril de 2019	Criterios de evaluación 2.6, 3.6, 4.4, 2.4 y 3.4 recogidos en la Orden de 14 de julio de 2016 para esta materia
CULTURA CIENTÍFICA	1. Actividad de motivación y activación de vocabulario específico: Sopa de letras con las palabras clave que se presenta y entrega a través de Google Classroom	23 feb de 2019	1.1. Obtener, seleccionar y valorar informaciones relacionados con temas científicos de la actualidad.
	2. - Búsqueda de información general sobre "Science & Heritage" utilizando las palabras clave localizadas en la actividades 1. - Guardar las páginas webs en Symbaloo - Trabajar la selección de páginas webs fiables Se presenta y entrega a través de Google Classroom	23 feb al 26 feb de 2019	1.2. Valorar la importancia que tiene la investigación y el desarrollo tecnológico en la actividad cotidiana. 1.3. Comunicar conclusiones e ideas en distintos soportes a públicos diversos, utilizando eficazmente las tecnologías de la información y comunicación para transmitir opiniones propias argumentadas.
	3. Reparto del trabajo por grupos para el desarrollo de los distintos aspectos relacionados con el tema en cuestión Se presenta y entrega a través de Google Classroom	26 feb al 13 mar de 2019	
	4. Selección y organización de la información, por cada grupo, de las distintas técnicas científicas utilizadas o relacionados con la restauración y conservación del patrimonio Se presenta y entrega a través de Google Classroom	16 mar al 10 de abril de 2019	
	5. Presentación oral y escrita del trabajo realizado utilizando herramientas digitales, como forma de puesta en común de la información trabajada por los distintos grupos del trabajo realizado	10 de abril al 20 de abril de 2019	

	6. Visita al IAPH y el Hospital de la Caridad para ver las técnicas estudiadas explicadas por expertos y con ejemplos particulares y reales	Junio de 2019	
	7. Evaluación del alumnado de la visita realizada	Junio de 2019	
TIC	1. Elaboración de los logos de las asignaturas (TIC, Patrimonio, Cultura Científica e Inglés)	Abril a junio de 2019	<p>1.1. Analizar y valorar las influencias de las tecnologías de la información y la comunicación en la transformación de la sociedad actual, tanto en los ámbitos de la adquisición del conocimiento como en los de la producción.</p> <p>2.1. Analizar y valorar las influencias de las tecnologías de la información y la comunicación en la transformación de la sociedad actual, tanto en los ámbitos de la adquisición del conocimiento como en los de la producción.</p> <p>3.1. Utilizar aplicaciones informáticas de escritorio o web, como instrumentos de resolución de problemas específicos.</p> <p>3.2. Buscar y seleccionar aplicaciones informáticas de propósito general o específico, dados unos requisitos.</p>
	2. Elaboración de datasheet, en inglés, de los elementos patrimoniales.		
	3. Elaboración de infografías, en inglés, sobre técnicas para la restauración de elementos patrimoniales.		
	4. Obtención de documentos gráficos para las infografías y para la web		
	5. Elaboración de presentaciones, en inglés, sobre los elementos patrimoniales (Heritage elements overview)		
	6. Elaboración de la web del proyecto		
INGLÉS	1. Elaboración de textos descriptivos.	Primer Trimestre	<p>Orden 14 de Julio de 2016 para esta materia. Criterios de evaluación:</p> <p>-Para la comprensión oral: 1.2, 1.3,1.5,1.6,1.8</p> <p>-Para la expresión oral: 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.8</p> <p>-Para la comprensión lectora: 3.1,3.2,3.4,3.7,3.8</p> <p>- Para la expresión escrita: 4.1,4.2,4.3,4.7</p>
	2. Presentaciones orales sobre objetos de arte y fotografías.		
	3. Elaboración de fichas de datos.		
	4. Creación de informes	Segundo trimestre	
	5. Traducción de textos científicos		
	6. Elaboración de textos informativos.	Tercer Trimestre	
	7. Elaboración de infografías.		
	8. Corrección de la web en inglés.		
	9. Ensayo de opinión sobre el proyecto y diario de clase,		

b) Integración en el Proyecto Educativo de Centro.

Este proyecto está integrado perfectamente en el proyecto Educativo de nuestro centro a través de numerosas vías. En primer lugar, analizando las finalidades de nuestro Proyecto Bilingüe, hemos adecuado los objetivos de este proyecto teniendo como referente éstas. Así, finalidades de nuestro proyecto serán las mismas que hemos fijado en nuestro Proyecto de Centro para la enseñanza Bilingüe. A su vez, la metodología AICLE, recogida en nuestro modelo de docencia bilingüe, guiará la metodología de nuestro proyecto. Así como otros modelos metodológicos que venimos potenciando en nuestro centro como es el ABP que será la base de nuestro trabajo en grupos. Sirva como ejemplo el proyecto interdisciplinar utilizando metodología ABP sobre la fabricación del jabón “Limpia, Recicla y da esplendor” en el que todas las áreas de 2º ESO convergen para fabricar jabón, venderlo, montar y decorar el *stand* en el que se efectúa la venta y donar el dinero obtenido a una ONG arraigada en Huelva y su entorno (Cáritas, Madre Coraje, Asociación Olontense contra la Droga, etc.). Este proyecto utiliza como medio la fabricación del jabón para contribuir a la mejora y sostenibilidad del medio ambiente.

Además, “Heritage and Science” se integra en cuantos proyectos vienen recogidos en nuestro Proyecto Educativo de Centro, tales como Vivir y Sentir el Patrimonio, en el que está inmerso como uno de los proyectos estrella; Fomento de la Lectura y Biblioteca, que recibió el Premio de Fomento de la Lectura de la Junta de Andalucía 2017-18; Proyecto Lingüístico de Centro y COMUNICA, ya que las rúbricas de evaluación, los modelos de escritura y trabajo cooperativo de nuestro proyecto son acuerdos claros de PLC; red de Escuelas Asociadas a La UNESCO, ya que presentamos nuestro proyecto dentro de los años que la UNESCO ha dedicado

al Patrimonio; PRODIG, proyecto que arrancó el año pasado en nuestro centro y que nos ha permitido comenzar a aplicar en nuestros grupos bilingües más jóvenes el Visual Thinking y aumentar el acceso y el buen uso de las nuevas tecnologías en el proyecto que presentamos.

En cuanto a otros proyectos más internacionales que están presentes en nuestro proyecto educativo de centro desde hace años, “Heritage and Science” se incluye en ellos de forma natural, ya que al contar con un embajador scientix como uno de los profesores involucrados en el proyecto, su trabajo europeo a nivel de SCIENTIX, Schoolnet, y STEAM es más que obvio, sirva como ejemplo nuestra semana STEAM, en la que el alumnado de Cultura Científica de nuestro proyecto han explicado la aplicación práctica de la ciencia en talleres didácticos a toda la comunidad educativa en bilingüe, ha recibido el premio europeo de la STEM Alliance Competition en Bruselas en la STEM Discovery Week 2019. A su vez, el hecho de que el proyecto también cuente con una embajadora etwinning dentro de él, hace que el twinspace sirva como método de difusión e impulso de “Heritage and Science”. Así en los dos cursos escolares en los que llevamos desarrollando el proyecto, hemos desarrollado dos proyectos etwinning: *Sharing our Cultural Heritage: Coesfeld, Örnskoldsvik and Huelva*, que llevamos a cabo en nuestro primer año de proyecto con Alemania y Suecia, y *This is our Heritage: What's Yours?* desarrollado durante 2018-19 con Alemania. Además nuestro trabajo bilingüe a nivel internacional a lo largo de estos años en los que hemos tenido proyectos, shadowings, profesores extranjeros en acogida, intercambios... y nuestra relación con empresas de prestigio para mejorar la formación de nuestro alumnado bilingüe (tenemos acuerdos de colaboración con AIQBE, INTA, ARIEMA) nos ha permitido un proyecto ERASMUS en su modalidad K2: Proyecto CIRO.

c) Adecuación a la realidad y necesidades del centro y de su entorno.

Como ya ha podido quedar reflejado en nuestra introducción, el IES Diego de Guzmán y Quesada es un centro educativo donde el compromiso con el bilingüismo en la excelencia educativa con la integración de todo el alumnado queda patente desde primero de la ESO hasta segundo de Bachillerato. No obstante, somos conscientes de la realidad que tenemos con un alumnado que se enfrenta a la secundaria bilingüe incierta llegando de una primaria no bilingüe. Por ello, buscamos cuantos recursos metodológico tenemos para paliar este problema y, como ya hemos referido anteriormente, tratamos de hacer el tránsito lo más fácil posible a alumnado y familias, informándoles, guiándolos e integrándolos en su propia formación. Por eso, proyectos como “Heritage y Science”, que ya vienen desde las primeras etapas de la ESO marcando nuestras líneas de actuación en cuanto a modo de trabajo, evaluación y utilización de los recursos, se refiere, son la clave de nuestro éxito educativo que nos premió en 2013 con el Reconocimiento al Compromiso Educativo.

Siguiendo nuestro compromiso educativo de ofrecer a nuestro alumnado lo mejor para su formación y desarrollo, “Heritage & Science” resulta un proyecto ya arraigado en el centro, perfectamente integrado en el Plan de Centro y en el Programa de Fomento de Plurilingüismo, y comprometido con el entorno que nos rodea: tanto a nivel de la primaria que recibimos, como la secundaria bilingüe y no bilingüe que nos llega a bachillerato. También está involucrado con las necesidades de su entorno, de su ciudad, ya que pretende ofrecer una difusión patrimonial que precisa Huelva, como núcleo histórico y artístico poco valorado y reconocido. Finalmente, nuestro proyecto ofrece una fusión internacional añadida para la

comunidad educativa, que abre puertas futuras y presentes a nuestro alumnado, profesorado y familias.

d) Aplicación de nuevas metodologías educativas.

Este proyecto usa un enfoque STEAM que persigue trabajar de forma interdisciplinar diferentes materias científicas, matemáticas y arte en inglés. Así, con este método de enseñanza como marco, se ha usado el Aprendizaje Basado en Proyectos (siguiendo modelos que ya utilizamos en nuestra secundaria bilingüe) de forma conjunta a la vez que el aprendizaje por indagación en Patrimonio de Andalucía y Cultura Científica para obtener la información necesaria y relevante y en TIC para seleccionar las herramientas más adecuadas para presentar esa información. Todo lo anterior se ha realizado en el seno del programa bilingüe de nuestro centro.

Se han utilizado los entornos de aprendizaje Classroom y Moodle para el trabajo diario en las diferentes asignaturas implicadas en el proyecto. Además, el uso de estos entornos se ha combinado con el de diferentes herramientas de Google (Drive, Google Docs, Hojas de cálculo de Google, Presentaciones de Google...) para compartir información y trabajar de forma colaborativa. También se ha usado Weebly para realizar una página web, los alumnos, en la que se ha volcado toda la información generada en el proyecto (enlace en Anexo) y que sirve como principal forma de difusión de los resultados del trabajo realizado por ellos. Además, se han utilizado nuevos modelos de enseñanza digital como blendspace, o aplicaciones para mejorar el idioma y su aplicación (como quizlet), flipped lessons, visual thinking y otros recursos necesarios para la elaboración del proyecto.

Finalmente, hay que reseñar la participación de los alumnos en proyectos eTwinning “Sharing Our Cultural Heritage: Coesfeld, Örnköldsvik and Huelva” y

“This is my Heritage: What’s Yours?” anuales sobre patrimonio. Parte de los resultados obtenidos en el proyecto que nos ocupa se han compartido con los alumnos de los otros centros participantes en el eTwinning dando a conocer nuestro patrimonio usando como lengua el inglés.

e) Uso de nuevas tecnologías.

Desde el centro, en todos los niveles, se promueve el uso educativo de las TACS (Tecnologías de Aprendizaje y del Conocimiento). Para empezar, se crea una cuenta de correo corporativo al alumnado para que utilice en las distintas áreas herramientas de Google Education (Gsuite) como Google Classroom y Drive para el trabajo colaborativo en un entorno virtual seguro, así como otras herramientas y recursos (Symbaloo, visualthinking, ppt, weebly...). Siguiendo nuestra apuesta, el uso de las TACS va in crescendo a lo largo de las etapas, por lo que, en este proyecto de postobligatoria bilingüe, se han utilizado muchos recursos tecnológicos actuales a través de los dispositivos móviles de nuestros alumnos y de los ordenadores, tales como; Moodle, Classroom, visionado de videos, procesadores de texto online y offline, Symbaloo, Google Drive, Google Drive Adds-on, software para realizar presentaciones (Impress/PowerPoint, Prezzi (online), Sway, Sutori...), posters multimedia (Padle, Glogster...), herramientas para realizar infografías (Canva, Creately, Venngage, Genial.ly, Designer, Piktochart, GraphicRiver, emaze, PowToon...), diseño de páginas web, realidad virtual y aumentada y sistemas operativos. También se ha hecho uso de cuantos aparatos tecnológicos existían al alcance: pizarras digitales, ordenadores, teléfonos móviles.... Además, el hecho de que nuestro centro haya incluido PRODIG como proyecto de centro ha hecho que nuestros alumnos sean más activos digitalmente y, por supuesto, el profesorado que les enseña.

f) Carácter interdisciplinar.

En este trabajo pretendemos desarrollar tres proyectos fundamentales para nuestro centro: *Vivir y sentir el Patrimonio*, *Aula del Futuro* y *Bilingüismo*. Para trabajarlos, será muy necesaria la colaboración con el profesorado de todos los departamentos implicados, así como el trabajo directo con grupos bilingües de cursos inferiores, que servirán en muchos casos como receptores del aprendizaje y las investigaciones de nuestro alumnado y que serán futuros activos de este proyecto. Estudiaremos el Patrimonio histórico-artístico de Huelva y Andalucía, relacionándolo con las Ciencias de manera multidisciplinar con un enfoque STEAM (*Science Technology Engineering Art and Maths*). Así, desde las materias optativas bilingües de 1º de Bachillerato, como *Patrimonio de Andalucía*, se estudian 4 obras seleccionadas para cuya conservación es necesaria aplicar las técnicas científicas estudiadas desde el área de *Cultura Científica*. Este trabajo se integra y difunde en la web por el alumnado que cursa *TIC*. Y desde la materia de Inglés se aúnan trabajos y se realiza un estudio lingüístico más exhaustivo. La integración de departamentos lingüísticos (departamento de lengua, inglés, francés), departamentos científicos (departamento de matemáticas, tecnología, física y química, biología), y el departamento de historia comparten un proyecto común con objetivos y contenidos aunados, y metodologías compartidas en ciclos de la ESO y bachillerato.

g) Atención a la diversidad y alumnado con Necesidades Educativas de Apoyo Específico en el aula bilingüe.

En la secundaria obligatoria, nuestro centro destaca por la adaptación de su alumnado, a nivel físico (tenemos alumnos con problemas de movilidad, problemas auditivos y lingüísticos) y a nivel cognitivo en sus grupos bilingües, creando recursos

AICLE perfilados para cada alumno. No obstante, en estos grupos de bachillerato bilingüe actualmente no tenemos alumnado con necesidades educativas especiales, pero sí hemos graduado las tareas para la distinta optatividad. Con la finalidad clara de trabajar de forma integrada contenidos de diferentes materias en un contexto real y mostrar a los alumnos cómo contenidos aparentemente muy diferentes, como los relacionados con el patrimonio y los científicos o tecnológicos, están relacionados en la vida real, hemos diseñado actividades y tareas bilingües para cada una de las materias y otras conjuntas, donde compartir lo aprendido. De esta manera, atendemos a la diversidad de alumnado cubriendo las carencias que unos tienen frente a las optativas seleccionadas por otros. En poco tiempo, nuestro alumnado con NEAE podrá optar al bachillerato bilingüe y para eso nuestro proyecto se podrá adaptar a sus necesidades, vista la experiencia de los resultados del aprendizaje colaborativo en los proyectos del bilingüe en secundaria.

h) Elaboración de material AICLE.

Los alumnos y alumnas han trabajado en equipo para elaborar logos, presentaciones orales, infografías, descripciones, poster, datasheet... que luego han incluido en la página web que ellos mismos han creado con toda esta información de las distintas obras patrimoniales de estudio (enlace a web en Anexos). Además han hecho videos explicativos, fotografías, textos explicativos que han compartido en inglés con sus compañeros alemanes y suecos en el proyecto e-twinning: *Sharing Our Cultural Heritage: Coesfeld, Örnköldsvik and Huelva,*

i) Elaboración de Currículo Integrado de las Lenguas e inclusión en el Proyecto Lingüístico del Centro.

El profesorado participante en este proyecto es participante activo en el Proyecto Lingüístico de Centro, por lo que llevamos a la práctica en este proyecto cuantos

recursos hemos elaborado en el blog del PLC que se encuentra en nuestra web (Enlace en Anexos). Destacar: normas de expresión escrita (normas para la presentación de trabajos, rúbricas de corrección de expresión escritas en corubrics), pasos para la escritura creativa, oralidad (pasos para una exposición oral, rúbrica de corrección de exposición oral...), tipología textual (tipología textual y discursiva, cómo describir, cómo narrar...), cómo hacer un trabajo de investigación.... Todos estos recursos disponible para profesores y alumnos y traducidos por los profesores de inglés.

j) Elaboración de material AICLE para la atención a la diversidad y alumnado con NEAE.

Desde secundaria creamos UDIs adaptadas metodológicamente a nuestro alumnado. Mención merece nuestras actividades bilingües en toda la secundaria que son muchas y en todas ellas se incluyen todos los alumnos. También nuestro proyecto de segundo de ESO de la creación del jabón, nuestra carrera solidaria dentro del programa “Yes, We Run”, nuestro proyecto de descubrir el patrimonio británico en Huelva en primero y segundo de la ESO... Utilizamos cuantas herramientas se nos ofrecen en el centro para adaptar nuestra unidades AICLE a los alumnos en secundaria.

Cuando el alumnado de bachillerato elige una opción entre las tres optativas bilingües (Patrimonio, Cultura Científica o TIC) tiene en cuenta sus intereses de formación y sus capacidades. Por este motivo, suponemos que la opción elegida no va a presentar dificultades para el alumno. De todas formas, la realidad de los bachilleratos bilingües es realmente heterogénea, esto es, son alumnos de nuestra secundaria o provienen de centros muy diferentes y sus competencias en la lengua inglesa, su familiaridad con la metodología AICLE, su adaptación a modelos

metodológicos diversos es bien distinta. Por todo ello, aunque en general parece que la adaptación no va a ser necesaria por tratarse de alumnado de post-obligatoria, nada más lejos de la realidad, ya que esa heterogeneidad hay que trabajarla con los recursos que poseemos tales como: adaptación de las actividades para distintos ritmos, a través de la plataforma Google Classroom, más sencillo con este soporte ya que el trabajo grupal o individual se hace mucho más independiente; ayuda del asistente lingüístico para cubrir las deficiencias lingüísticas; creación elaborada de grupos heterogéneos que puedan ayudarse en la elaboración de su proyecto (parejas de cooperación, alumnos guía...).

Ya en las fases últimas de nuestro proyecto será donde la adaptación se reconozca más claramente cuando los grupos se disgregan para unirse a otros que han trabajado otra parte del proyecto. Así, los alumnos de Cultura Científica serán los encargados de explicar sus investigaciones a los alumnos de Patrimonio en inglés y juntos deberán decidir qué técnica de restauración van a utilizar para la obra escogida; tras esta decisión se reunirán con los alumnos TIC y todos tendrán que aportar la información que estos modelarán técnicamente para incluir en la web de difusión. Por tanto, este trabajo interdisciplinar hará que los alumnos conozcan y trabajen competencias propias de la opción contraria, siempre explicadas por sus propios compañeros en un entorno bilingüe cercano como son sus clases de inglés. Así, descubren el uso de las nuevas tecnologías para fusionar y difundir conocimientos, supliendo carencias y necesidades y potenciando capacidades y valores.

k) Implicación de los diferentes agentes de la comunidad educativa.

Aunque aparentemente, al tratarse de alumnado de 1º de bachillerato, no vamos a necesitar ayuda efectiva de las familias, en el transcurso del trabajo en el

proyecto, resulta imprescindible la colaboración de estas. Por un lado, para el buen desarrollo del proyecto, los alumnos deberán buscar información por lo que precisarán de los recursos necesarios a su alcance, especialmente necesitarán internet. Por otro lado, para algunos de los grupos, será imprescindible contar con las familias para visitar los lugares objeto de estudio donde los alumnos tendrán que hacer sus fotos y videos para el proyecto. De este modo, no solo implicamos a las familias, sino que también favorecemos un clima de convivencia y conocimiento del entorno y valoración del patrimonio.

A su vez, como ya se ha descrito anteriormente, el hecho de que estemos trabajando de una manera interdisciplinar e insertos en distintos proyectos hace que el equipo docente esté implicado casi al completo directa o indirectamente, así como gran parte del claustro, que se ha coordinado en numerosas reuniones y encuentros y que ha mostrado su colaboración y ayuda en todo momento.

Finalmente, este proyecto no se habría podido llevar a cabo sin el apoyo incondicional del equipo directivo a cualquier propuesta que parta del equipo docente bilingüe. Es más, de los docentes involucrados en el proyecto, los tres de las materias optativas no lingüísticas son miembros activos del equipo directivo: la vicedirectora y los jefes de estudios; por lo que la implicación del equipo directivo es más que evidente.

1) Difusión de la buena práctica.

Este proyecto se va a dar a conocer de diferentes formas, siempre teniendo la lengua inglesa como lengua vehicular. Empezamos el curso escolar con la primera gran difusión: la inauguración del proyecto, a la que invitamos a la coordinadora provincial del bilingüismo, a toda la comunidad educativa, al alumnado de primero de bachillerato, a los alumnos del curso anterior (a través de videos

contaràn su experiencia), al auxiliar de conversación del curso anterior (de manera virtual), para explicar el proyecto y comenzar a trabajar. A partir de ahí, la difusión más global es la publicación de la web del proyecto con todo lo realizado en éste y sus resultados. Esta web se podrá visitar desde la web del centro, el blog del Programa Bilingüe y la web del “Aula del Futuro”. Además, los alumnos, como se ha comentado anteriormente, lo presentan en nuestro centro en un pequeño acto y, si surge la oportunidad, en algún otro acto relacionado con el patrimonio (como ejemplo, la coordinadora del proyecto de Patrimonio lo presentó este año en las Jornadas Andaluzas de Patrimonio).

Por otro lado, se presentó en el proyecto eTwinning “*Sharing Our Cultural Heritage: Coesfeld, Örnköldsvik and Huelva*” sobre patrimonio realizado por nuestro instituto con centros de Alemania y Suecia ya en el curso pasado, y este año en su continuación en el proyecto “This is our Heritage: What’s Yours?” con el instituto alemán Heriburg. A su vez, todas las visitas y actividades relacionadas se recogen en el blog del bilingüismo dentro de la web de nuestro instituto (enlace a web en Anexo)

Además de lo anterior, todos los resultados se incluyen en las Memorias de los programas Escuelas Asociadas a la Unesco , “Vivir y sentir el Patrimonio”, Programa Bilingüe de nuestro centro y ya el proyecto del curso pasado fue presentado en el XXXI Encuentro de Escuelas Asociadas de la Unesco de España, que se desarrolló del 2 al 4 de julio de 2018 en Benidorm. A través de las cuentas de nuestro instituto en las numerosas redes sociales: [Facebook](#), Instagram, Twitter... hemos difundido las visitas y los trabajos desarrollados por nuestro alumnado.

Además, por tercer año consecutivo, nuestro centro ha desarrollado las III Jornadas Bilingües con la participación de más de doscientos alumnos de 4º de la ESO de centros de la periferia, donde también se ha difundido el proyecto. También lo han podido ver cuantos han accedido a la web del centro o han podido consultar en el formato en papel nuestro YEAR BOOK, que por segundo año consecutivo preparan los alumnos bilingües de 2º de Bachillerato en la materia optativa propia Destrezas Bilingües en un Contexto Europeo, y en la que detallan actividades incluidas en el proyecto “Heritage & Science”. En un entorno más internacional, este año difundimos también nuestro proyecto con nuestros socios del ERASMUS CIRO de Grecia, Alemania y Madrid a través de nuestros numerosos encuentros y trabajo colaborativo.

Por último, al contar dentro de nuestro equipo bilingüe con profesorado comprometido con la formación de profesorado y futuros docentes, hemos difundido el proyecto en el Máster de Enseñanza Secundaria en su parte sobre Enseñanza Bilingüe en la Universidad de Huelva, en la feria de Plurilingüismo celebrada el 19 de Marzo de 2019 en Valverde (Huelva), en las jornadas de formación etwinning del CEP Huelva-Isla Cristina, y en cuantos encuentros, reuniones y asambleas nacionales e internacionales hemos asistido.

m) Apertura a otros entornos bilingües.

Este proyecto tiene como objetivo prioritario la apertura de nuestro centro al entorno patrimonial más cercano, así como una difusión de éste a nivel mundial. Esta ha sido una de las razones que nos han llevado a crear una página WEB para difundir lo aprendido y abrir de este modo los conocimientos del aula a la realidad de nuestra ciudad y ésta a la difusión europea y mundial. A su vez, difundimos nuestro proyecto como centro UNESCO y lo hacemos extensivo a nuestros trabajos como

embajadores STEAM y E-twinning, ya que dos de los docentes de este proyecto son embajadores de estas redes europeas. Por último, a nivel regional, hemos compartido nuestro proyecto y trabajado directamente con el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, máxima institución andaluza de investigación sobre nuestro patrimonio. Esta difusión la hacemos porque creemos firmemente que nuestro proyecto es extensible a cualquier bachillerato bilingüe y que, su metodología y contenido podría adaptarse a cualquier nivel educativo bilingüe.

n) Sostenibilidad de la práctica propuesta y posibilidades de adaptación.

Estamos tan satisfechos con el trabajo realizado que, como centro bilingüe involucrado en cuantos proyectos potencien la formación integral de nuestro alumnado, no podemos dejar de incluirlo en nuestras programaciones de cara a los próximos cursos, tratando de mejorarlo y ampliarlo. Por un lado, ya hemos contactado con numerosos expertos para el próximo curso de cara a mejorar la formación e información de nuestros alumnos. Además, durante este curso escolar contaremos con la ayuda inexorable de nuestro auxiliar de conversación de Filipinas, que repite su experiencia con nosotros, y que, como experto en Historia del Arte y metodología AICLE: metodología bilingüe y estudio de patrimonio unidos nuevamente, podrá mejorar más si cabe este proyecto.

Este curso escolar seguiremos con el PRODIG, proyecto que nos ayudará a mejorar nuestro trabajo con los medios digitales y tecnológicos tan necesarios para este proyecto, así como el proyecto Vivir y Sentir el Patrimonio, y seguiremos siendo como centro UNESCO partícipes del Año Europeo del Patrimonio y de cuantos recursos se nos ofrezcan para trabajar éste. Volveremos a crear un proyecto etwinning y ya estamos iniciando el intercambio de nuestros alumnos con aquellos alumnos europeos a los que enseñarán su patrimonio in situ. Hecho que será

realmente importante cuando en Junio de 2020 recibamos a nuestros socios ERASMUS en la CIRO Competition y podamos así difundir internacionalmente el proyecto mostrando los resultados de nuestro proyecto.

Finalmente, este próximo curso escolar esperamos vivir in situ la propia adaptación de nuestro proyecto al tener que amoldarlo a las necesidades de nuestro próximo alumnado del PDBI (Bachillerato Internacional, del que estamos preseleccionados) que esperamos pueda comenzar el próximo curso a estudiar en nuestro centro. Veremos así la adaptación de nuestro proyecto a entornos que van más allá del propio proyecto Bilingüe.

ñ) Actividades complementarias y extraescolares.

El proyecto se acopla perfectamente a las actividades extraescolares y complementarias que venimos desarrollando desde hace años otorgándoles un enfoque más moderno y práctico donde la enseñanza bilingüe, la nuevas tecnologías y las investigaciones científicas se coordinan perfectamente. De esta manera, integraremos nuestro proyecto en clásicos de nuestro centro como es la Semana de la Ciencia que pasó a ser STEAM Week (ganando el premio europeo ya mencionado anteriormente), las Jornadas Bilingües (que ya van por su cuarta convocatoria para Marzo de 2020), las estancias escolares e intercambios escolares (con Alemania y Francia, que suponen la puesta en práctica más real de nuestro proyecto), que están enmarcados una vez en proyectos e-twinning y este año en nuestro proyecto CIRO ERASMUS K2. Desde el Plan del Fomento del Plurilingüismo, cada año organizamos actividades complementarias y extraescolares en un entorno bilingüe que contextualicen en un medio real las áreas y materias bilingües. Así, con respecto a este proyecto, se han recogido en el Plan de Centro y se han realizado las siguientes actividades:

- Visitas a los distintos lugares de estudio dentro de la materia de Patrimonio Andaluz. En éstas los alumnos recibían explicaciones detalladas por parte de guías profesionales y/o de sus propios compañeros en inglés de los objetos y lugares de estudio.
- Visita al INTA (Instituto Nacional de Técnicas Aeroespaciales) y al Centro de la Ciencia Viva de Tavira en inglés por parte del alumnado de TIC y Cultura Científica para conocer aspectos científicos beneficiosos para estas materias.
- VI Semana de la Ciencia- STEM Week en el IES Diego de Guzmán y Quesada donde el alumnado presenta en inglés sus conocimientos adquiridos en sus materias optativas.
- III Jornadas Bilingües: el alumnado de 1º de Bachillerato ha realizado un papel fundamental en estas jornadas en la difusión del bilingüismo con contenidos aprendidos en sus materias, haciendo de guías, moderadores y colaboradores activos en talleres bilingües.
- e-twinning: difusión de los conocimientos aprendidos en Patrimonio en el twinspace del proyecto.
- Visita al IAPH de todo el alumnado participante en el proyecto donde se aúnan los conocimientos de todas las optativas.
- PHOTOWALK camino al Monumento a Colón, junto con el auxiliar de conversación. Fotografía y Arte.

Todas estas actividades se han dado conocer a toda la comunidad educativa a través del blog de bilingüismo incluido en la página web del centro (enlace en Anexo).

o) Proyectos de intercambio con alumnado extranjero.

Este curso hemos tenido dos intercambios, que nos permiten llevar nuestro proyecto a una puesta en práctica más real y enriquecedora. De hecho, hemos hecho coincidir la visita de ambas escuelas para potenciar aún más la riqueza cultural y lingüística. Un intercambio con el Lycee de Aix-en-Provence en Francia y otro con el Gymnasium Heriburg en Alemania. Más de cincuenta alumnos bilingües de este proyecto han podido disfrutar del intercambio y todos de la visita de los alemanes y la experiencia.

p) Proyectos de intercambio o estancias del profesorado en el extranjero.

Durante este curso escolar, nuestro profesorado ha tenido estancia en Coesfeld (Alemania) con trabajo dentro del instituto allí, estancia en Francia y trabajo con el profesorado en este centro. También ha realizado ponencias en Portugal y viaje a Bruselas para participar en la Semana de la Alianza STEAM. Dentro del ERASMUS + en el que participamos, nuestro profesorado ha tenido encuentros internacionales en Madrid, semana de formación en Grecia y encuentros en Alemania.

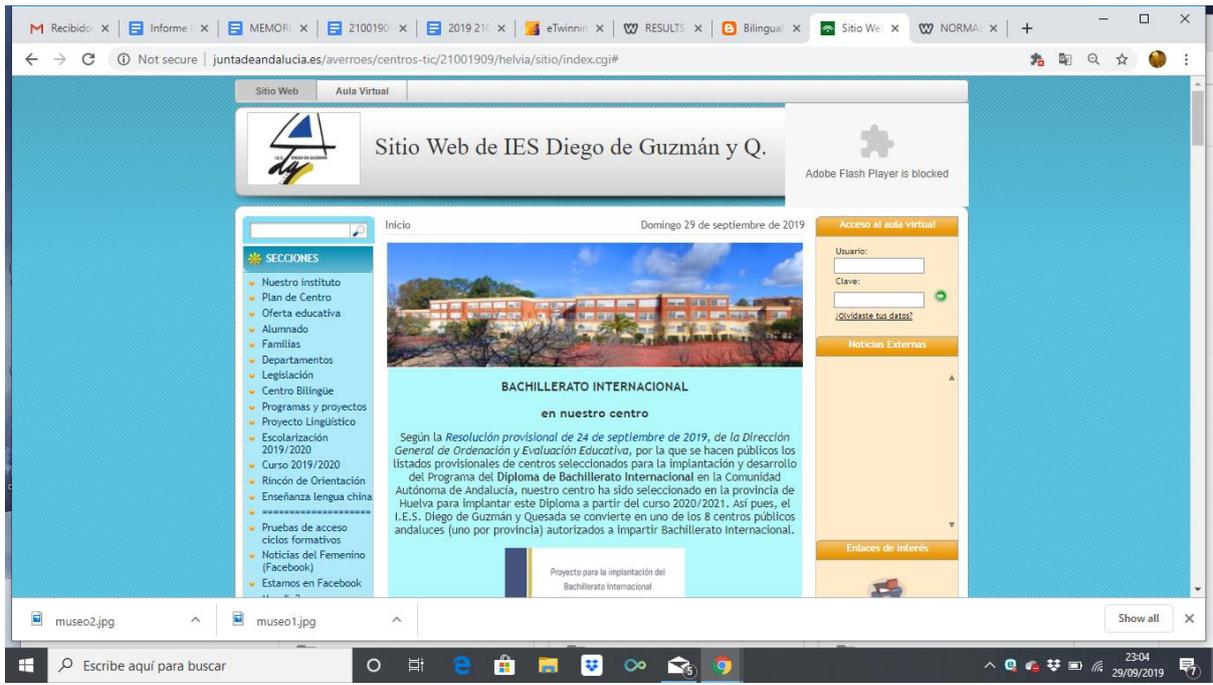
q) Implementación del Portfolio Europeo de las Lenguas.

Dentro de nuestra metodología bilingüe, el trabajo con el Portfolio Europeo de las lenguas ha estado siempre presente. Aunque no utilizemos el Portfolio físicamente, en todos los niveles hacemos actividades propias de éste, reflexionando sobre el uso de la lengua y haciendo que nuestro alumnado también lo haga- Esto es algo que se puede observar en nuestro blog bilingüe donde el alumnado escribe sus vivencias, haciendo a veces una reflexión de su evolución lingüística (sobre todo en los diarios de los intercambios escolares y estancias de inmersión lingüística). También en el blog del PLC se puede observar el trabajo de reflexión lingüística que venimos realizando hace años (ambos blogs anexos).

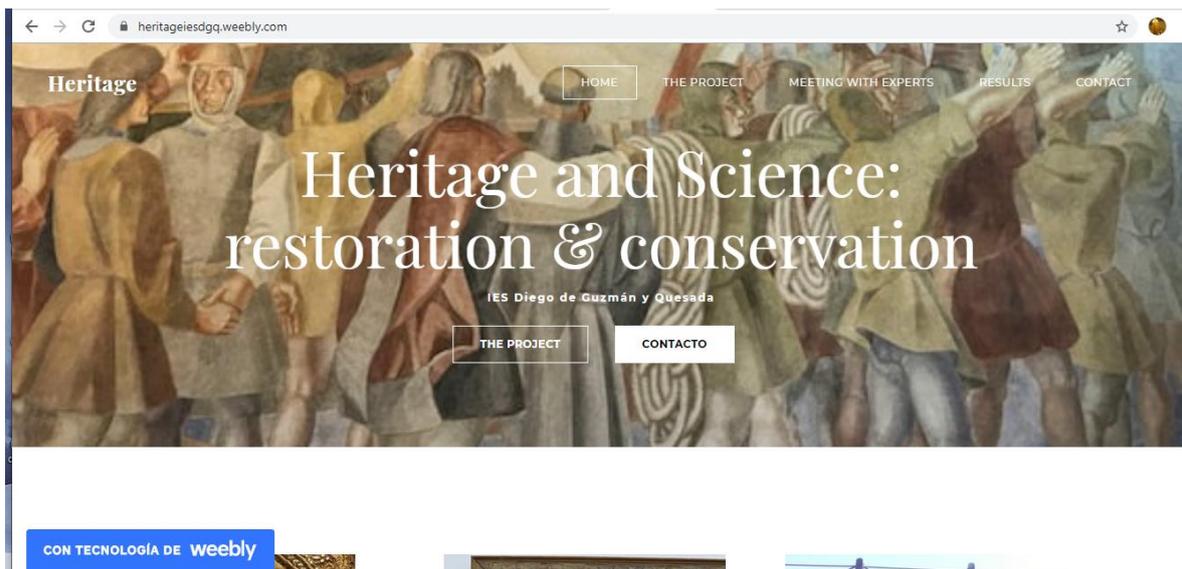
r) Otros programas: Proyecto Lingüístico de Centro, Plan de Lectura y Biblioteca.

Nuestro proyecto *Heritage and Science: restoration & conservation* tiene una relación directa con el Programa Vivir y Sentir el Patrimonio, que favorece el desarrollo de la enseñanza bilingüe en nuestro centro en su dimensión más internacional. Del mismo modo, proyectos propios del centro, como el PLC han favorecido la mejora de la competencia comunicativa de nuestro alumnado de cara a la elaboración de materiales escritos y orales que comparten por diversos medios. Además de ser escuela UNESCO, hay otros proyectos propios que no quedan lejos de nuestro trabajo, la coeducación está presente en nuestra metodología y en la integración de las mujeres y los hombres en trabajos científicos y humanistas con igualdad. Hemos fomentado en nuestro proyecto el cuidado del patrimonio hasta un punto que trasciende lo material, hasta llegar a lo natural, lo que se ve reflejado en nuestro proyecto ERASMUS +, centrada en la Europa Verde y con el objeto de concienciar en el uso de las energías renovables para conservar la Naturaleza. Este movimiento se percibe directamente en el alumnado y el claustro de muchas maneras, cabe destacar nuestra petición del programa Aldea, que reforzar el apego al patrimonio natural, lo que quedará reflejado en nuestro proyecto también.

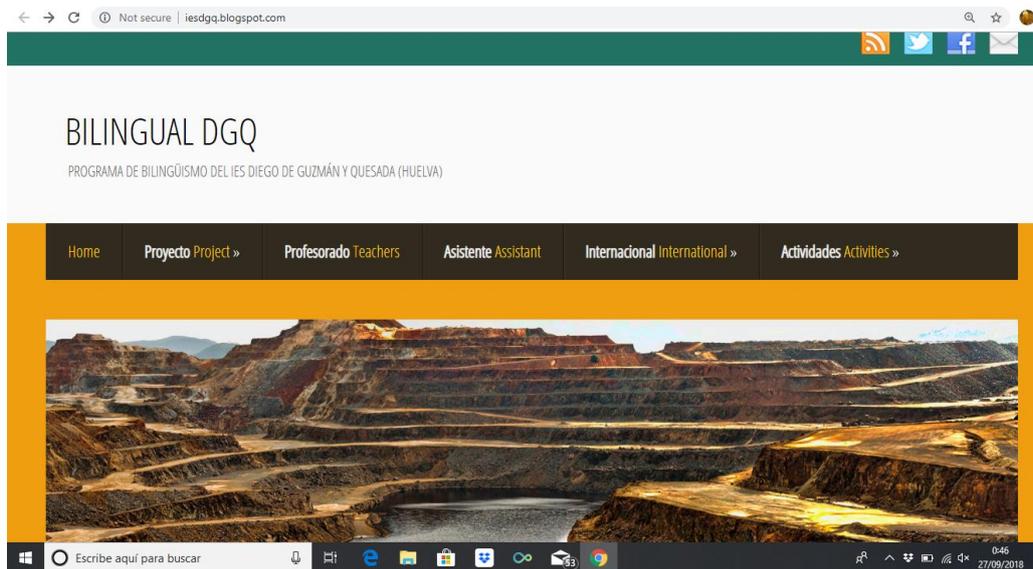
Anexos- con enlaces directos a los sitios web



Home de la web del centro [IES DIEGO DE GUZMÁN Y QUESADA](http://www.iesdiegoguzman.com)



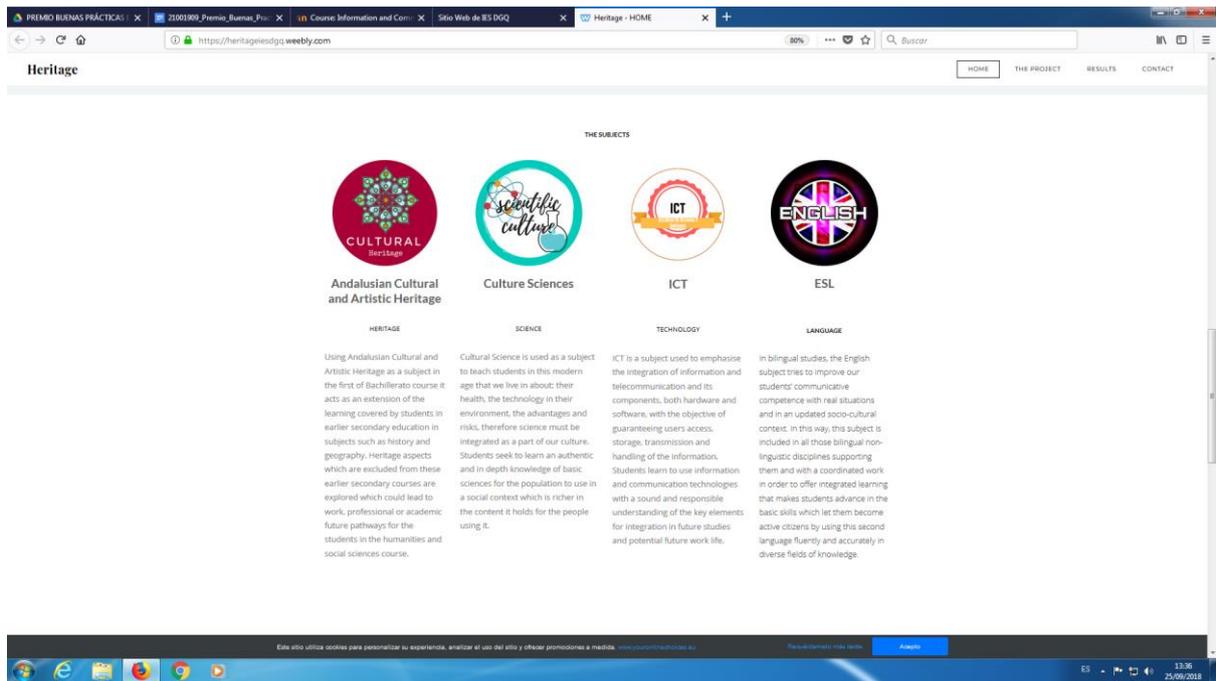
Home de la web del proyecto ["Heritage and Science: restoration & conservation"](http://www.iesdiegoguzman.com)



[blog de centro bilingüe](#) dentro de la página web del centro, donde se recogen todas las visitas.



[web del PLC y CIL](#)



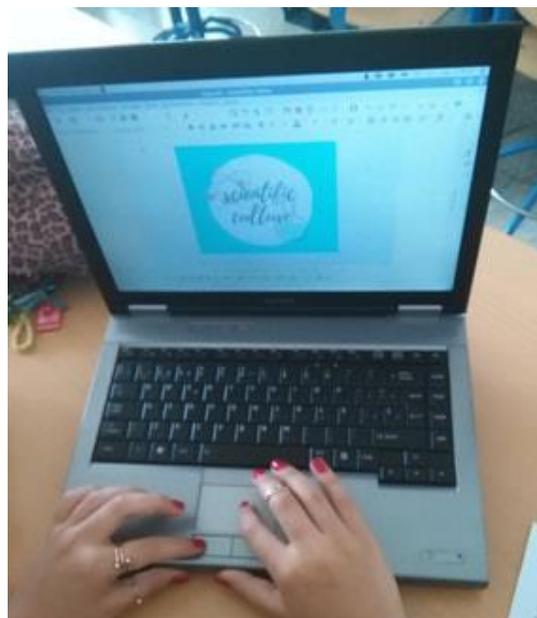
Logos y descripciones de las asignaturas realizados por los alumnos



Visita al IAPH



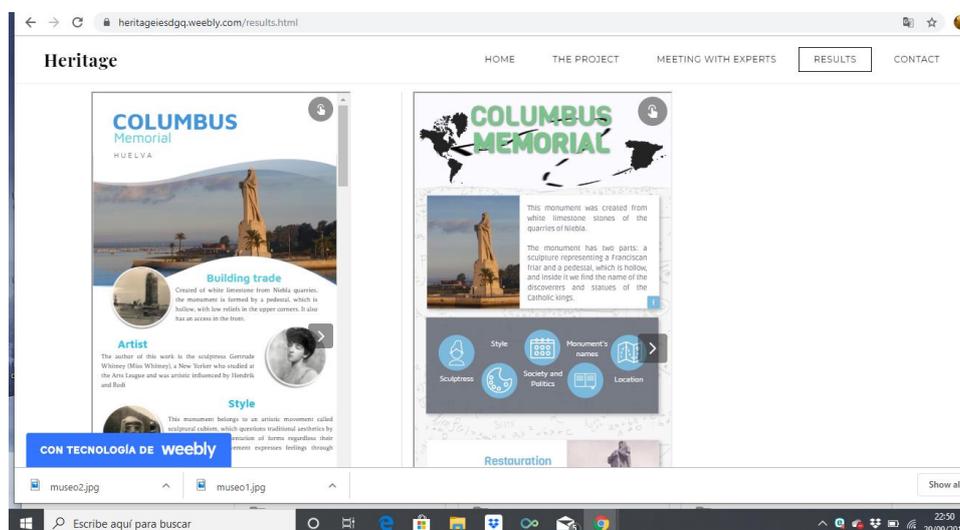
Presentación el Proyecto



Trabajando en clase en la web



Fotos de encuentro con expertos: [Meetings with experts](#)



[Infografías](#) del alumnado de TIC con la información de los compañeros

[Proyectos etwinning](#) dentro del proyecto Heritage and Science

[Aula del Futuro \(STEM\) - Unidad](#) |
 [Recibidos \(38\) - blopez@iesdieg...](#) |
 [21001909_Premio_Buenas_Practi...](#) |
 TwinSpace

[https://twinspace.etwinning.net/50760/home](#)

Portal eTwinning Live |
 Sharing Our Cultural Heri... |
 English |
 Logout

HOME | PAGES | MATERIALS | FORUMS | LIVE | MEMBERS

[Browse in public mode](#) |
 SETTINGS

Sharing Our Cultural Heritage: Coesfeld, Örnsköldsvik and Huelva

Welcome **BEATRIZ LÓPEZ MORELL**

In this project, our students, from Huelva (Spain), Coesfeld (Germany) and Örnsköldsvik (Sweden), are going to share their cultural heritage. Following the topic given by UNESCO for this school year on European Heritage / Patrimonio Europeo, we would like pupils to have the chance to share the heritage of their cities (Örnsköldsvik, Coesfeld and Hue...

Pages

- [Project partners](#)
- [¡Hola! WELCOME EVERYBODY!](#)
- [Project logo competition](#)
- [FOOD HERITAGE](#)

CREATE A PAGE

Images

ADD IMAGES

Videos

ADD VIDEOS

1 member online

Escribe aquí para buscar

[Recibidos \(54\)](#) |
 [Informe Proyecto](#) |
 [Resultados de bú...](#) |
 [21001909_Premio...](#) |
 [2019 21001909_P...](#) |
 New Tab |
 Twinspace

[twinspace.etwinning.net/79595/home](#)

Erasmus+ |
 THIS IS OUR HERITAGE - WHAT'S Y... |
 English |
 Logout

eTwinning TwinSpace |
 Support |
 Home |
 PAGES |
 MATERIALS |
 FORUM |
 ONLINE MEETINGS |
 MEMBERS

THIS IS OUR HERITAGE - WHAT'S YOURS?

As a way to continue a previous project entitled "Sharing our Cultural Heritage", the Gymnasium Heriburg in The German town of Coesfeld and the Spanish highschool from Huelva IES Diego de Guzmán y Quesada work together again in an interchange where students are going to be able to show their partners their cultural heritage in situ. Following the UNESCO proposal for this international year on Heritage, we want our students to get to know and value their origins and what they have inherited from them. We have discovered that the best way to do this is by showing their own heritage to other students with their same age and interests, so, this project will enhance this possibility in a real context, having English and Spanish as the languages for communication among them.

Teacher Bulletin

[Post an update](#)

Online members

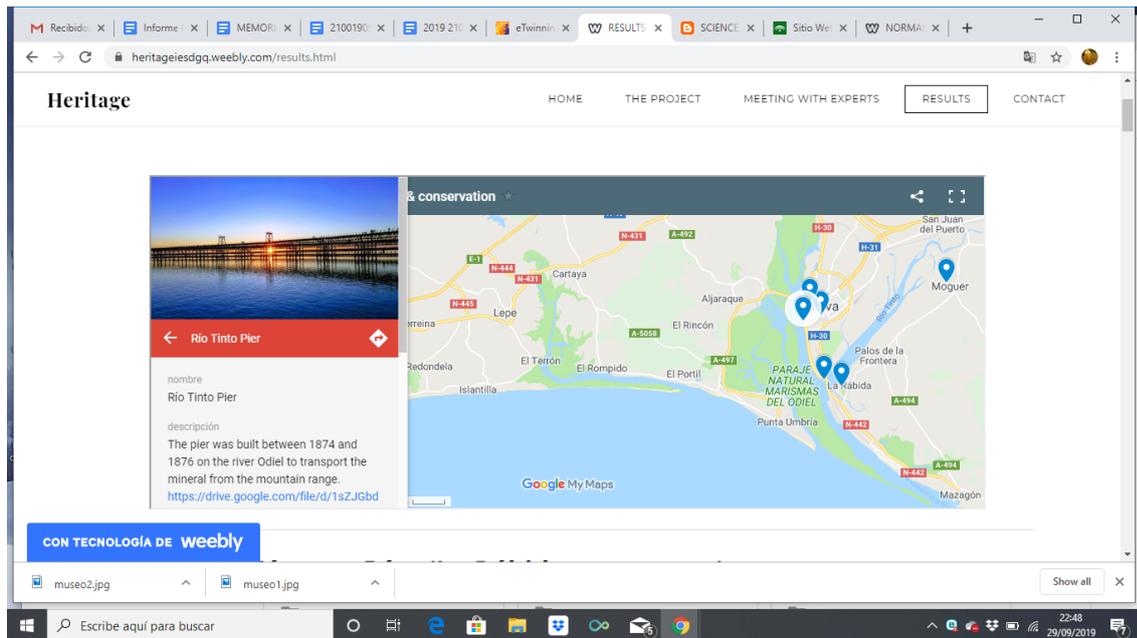
Online members (1)

[Show all](#)

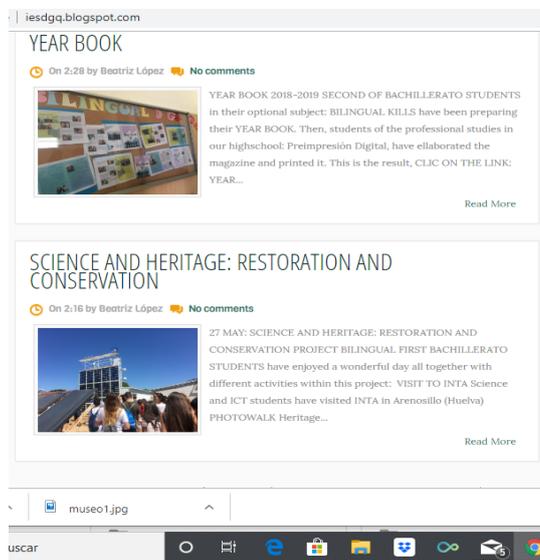
Portada2.jpg

Escribe aquí para buscar

10:05
28/09/2019



[Mapa web](#) desplegable con las obras de arte y el estudio del alumnado

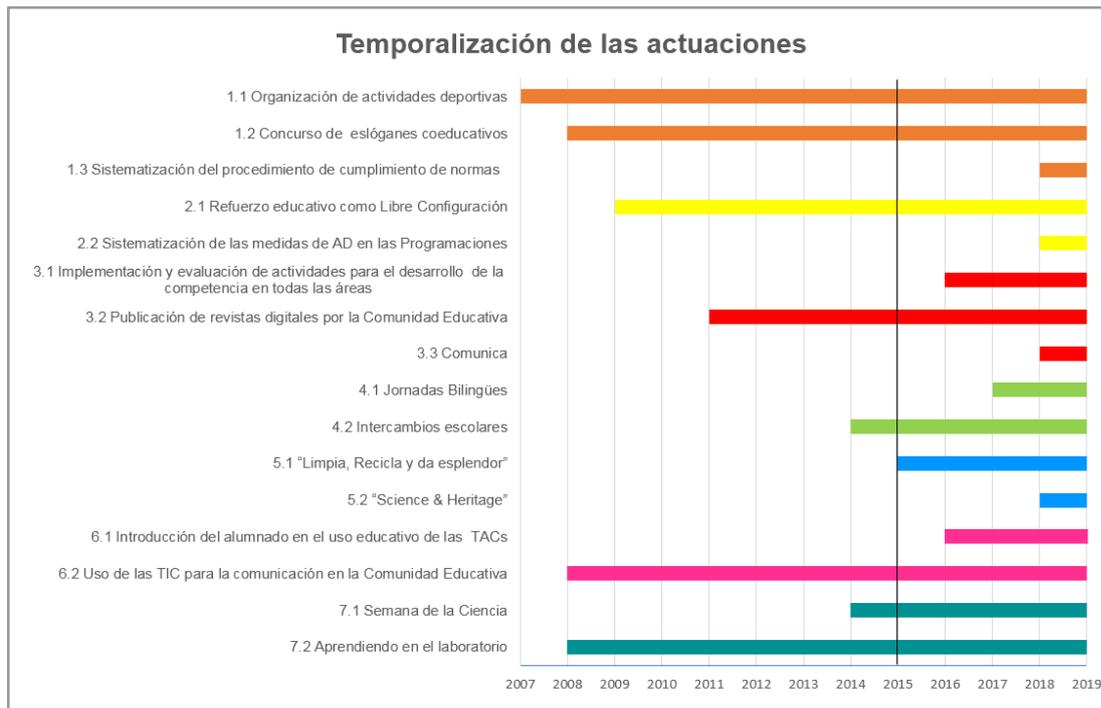


YEAR BOOK, ACTIVIDADES

EXTRAESCOLARES Y COMPLEMENTARIAS

Temporalización de actividades mencionadas que han redundado en la mejora del

desarrollo del Programa de Plurilingüismo en el IES Diego de Guzmán y Quesada



Acciones	
	1. Mejora de la convivencia que redunde en la mejora de los rendimientos y de la integración del alumnado
	2. Implementar medidas de atención a la diversidad
	3. Mejora de la competencia lingüística del alumnado
	4. Mejora de la adquisición de lenguas extranjeras
	5. Implementación de metodologías activas
	6. Formación de ciudadanos digitalmente competentes
	7. Promoción de la ciencia y la experimentación en las distintas disciplinas